

Апрель 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	---	--

КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать седьмая сессия

Рим, 25 июня - 2 июля 2011 года

Итоговый доклад Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве

Пояснительное резюме

- Со дня своего основания в апреле 2010 года РГОС провела три совещания – в июле и в сентябре 2010 года и в феврале 2011 года – и Совету после каждого совещания были представлены доклады о работы.
- В итоговом докладе Конференции освещается проработка РГОС рассмотренных вопросов с момента ее основания, а именно: (i) членский состав Совета; (ii) механизм работы технических комитетов; (iii) продолжительность и формат сессий Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по проблемам сырьевых товаров; (iv) своевременность представления и точность документации руководящих органов; (v) использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период, а также; (vi) обновленная записка о методах работы Совета.

Предлагаемые действия Конференции

- Конференции предлагается рассмотреть всю проведенную РГОС в 2010-2011 году работу и утвердить рекомендации, изложенные в настоящем документе и касающиеся:
 - механизма работы технических комитетов;
 - продолжительности и формата сессий Комитета по сельскому хозяйству и Комитета по проблемам сырьевых товаров;
 - своевременности представления и точности документации руководящих органов;
 - использования современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период.

Вопросы по существу положений настоящего документа следует направлять по адресу:

Ali Mekouar

Director, Conference, Council and Protocol Affairs Division

Тел.: +3906 5705 5612

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

I. Введение

1. В 2009 году Конференция приняла решение учредить Рабочую группу открытого состава, которая бы в течение двухлетнего периода 2010-2011 года проработала вопросы повышения эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве в них, и вынесла рекомендации в отношении соответствующих мер. Ожидалось, что РГОС будет при необходимости опираться на рекомендации соответствующих руководящих органов и представит доклад Конференции через Совет¹.
2. РГОС была учреждена 9 апреля 2010 года на совещании группы членов ФАО, созванном Независимым председателем Совета. Совещание утвердило порядок работы РГОС, в дальнейшем утвержденный Советом в мае 2010 года², и приведенный в Приложении I.
3. РГОС провела три совещания – 13 июля и 23 сентября 2010 года и 22 февраля 2011 года – и Совету³ после каждого совещания были представлены доклады о работе для анализа и руководящих указаний. В настоящем итоговом докладе РГОС 37-й сессии Конференции излагаются все итоги ее работы в 2010-2011 году с упором на заключения и рекомендации, сделанные в ходе этого процесса.
4. В соответствии со своим мандатом РГОС обсудила вопрос о членском составе Совета, что описано в разделе II, а также ряд мер, направленных на совершенствование процессов управления и методов работы, что описано в разделе III.

II. Представительство в Совете

5. Вопрос о представительстве в Совете был на повестке дня всех трех плановых совещаний РГОС. Что касается числа мест в Совете, то сформировалось общее мнение о том, что необходимо добиться широкого консенсуса среди членов Организации с тем, чтобы избежать голосования по этому вопросу на Конференции. Вместе с тем, на сегодня в рамках РГОС не удалось достигнуть консенсуса в этом отношении, и предпочтение в основном отдается двум вариантам: (i) либо увеличение числа членов Совета до 61; либо (ii) сохранение *статус-кво*, в случае чего вопрос останется открытым для дальнейшего рассмотрения в будущем.
6. В связи с тем, что эти предпочтения повторяли мнения в поддержку или против расширения Совета, высказывавшиеся ранее на заседаниях Конференционного комитета по осуществлению последующих действий в связи с независимой внешней оценкой ФАО (КоК-НВО) в течение 2008 и 2009 годов, РГОС сочла необходимым повторить их обоснование.

1. Позиции стран-членов

7. Члены Организации, которые поддерживали вариант увеличения числа мест, настаивали на том, что это будет соответствовать росту членского состава Организации 1977 года, обеспечив тем самым более широкое участие, инклюзивный характер и представительство стран-членов, что в конечном итоге повысит эффективность работы Совета. Далее также приводился тот довод, что большее число мест будет соответствовать возросшим обязанностям Совета, возложенным на него Планом неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД).
8. Страны-члены, возражавшие против расширения численного состава Совета, приводили следующие аргументы:
эффективности и результативности выполнения Советом своих исполнительных

¹ С 2009/REP, пункты 155 и 156.

² CL 139/REP, пункт 71.

³ CL 139/INF/7, CL 140/19 и CL 141/14.

функций; а также что (ii) более справедливое представительство в Совете может быть достигнуто за счет регулярной ротации в рамках региональных групп. Более того, это будет расходиться с альтернативным предложением, сделанным в докладе Независимой внешней оценки и заключающемся в реформировании Совета таким образом, чтобы укрепить его характер как исполнительного органа – вариант, реализация которого чувство принадлежности к нему и доверие членов Организации.

9. В ходе обсуждения этого вопроса в РГОС отмечалось, что другие варианты решения проблемы справедливого представительства в Совете включают следующие возможности: (i) сокращение срока мандата стран-членов в Совете с трех до двух лет; и (ii) сокращение до двух числа мандатов, следующих подряд.

2. *Предложение Независимого председателя Совета*

10. С целью содействия достижению консенсуса по этому вопросу в октябре 2010 года Независимый председатель Совета (НПС) направил членам РГОС предложение, содержащее комплекс мер, нацеленных как на совершенствование представительства в Совете, так и на повышение эффективности его работы.

11. Основными элементами предложения НПС были следующие:

- увеличение числа мест в Совете с нынешних 49 до 56;
- сокращение срока мандата членов Совета с трех до двух лет, что будет совпадать с двухлетним сроком работы Организации и ее руководящих органов, в то время как ротация мест в Совете в рамках региональных групп останется ответственностью каждой региональной группы;
- как и в случае с другими руководящими органами, повышение эффективности будет достигаться за счет сочетания: (i) своевременного представления документов, которые также будут более сфокусированными и нацеленными на действия; (ii) эффективного проведения дискуссий и четких, точных резюме Председателя; а также (iii) использования новых технологий, где это целесообразно;
- доклад Совета будет в основном состоять из выводов, решений и рекомендаций. Проект доклада будет готовиться Секретариатом и направляться НПС в порядке информации, а затем представляться на рассмотрение Редакционному комитету;
- в период между сессиями НПС будет оказывать содействие бюро Совета (помимо уже проводимых неформальных совещаний с председателями региональных групп и комитетов Совета).

12. Давая оценку предложению НПС, РГОС подтвердила свою полную поддержку предложенным мерам повышения эффективности, а именно требование представлять: (i) своевременные и емкие документы к совещаниям, в которых элементы решений четко прописаны в текстовой врезке на первой странице; (ii) четкие резюме Председателя, сфокусированные на выводах, решениях и рекомендациях по пунктам повестки дня, которые могут служить основой для проекта доклада. Также была высказана широкая поддержка нынешнему механизму, в соответствии с которым вопрос о ротации членов Совета решается в рамках соответствующих региональных групп.

13. РГОС отметила, что различные мнения высказывались в отношении учреждения бюро Совета, предложенного НПС – члены Организации либо: (i) поддерживали этот новый механизм; либо (ii) предпочитали в максимальной мере задействовать неформальные встречи с председателями региональных групп, регулярно созываемые НПС для получения поддержки, ожидаемой от бюро.

III. Другие вопросы управления

1. *Механизм работы технических комитетов*

14. Учитывая, что в мандат Группы не входило рассмотрение вопросов, относящихся к компетенции других руководящих органов, РГОС сочла возможным обсудить, каким образом можно добиться определенной гармонизации методов работы технических комитетов. Это включает те области, где отмечались проблемы - численность и функции бюро, а также продолжительность и периодичность проведения сессий технических комитетов.
15. При этом РГОС была осведомлена об итогах обсуждений этих вопросов на других площадках, в частности, на сессии Совета в мае 2010 года и на сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) в апреле 2010 года. В частности, Совет предложил техническим комитетам рассмотреть собственные правила процедуры с учетом рекомендаций КУПВ. Совет признал полномочия технических комитетов по внесению изменений в Правила процедуры в связи с наличием у комитетов особых функциональных требований. Несмотря на это, Совет подчеркнул на желательность единообразной формулировки Правил процедур для всех технических комитетов.
16. Что касается *численного состава бюро*, то, хотя и отмечалось, что максимальной репрезентативности можно добиться при 7 членах *бюро*, согласия относительно этого числа достигнуто не было. С учетом недавней динамики работы ряда технических комитетов Группа сочла, что каждому комитету следует самостоятельно определять численный состав своего *бюро*, исходя из собственных конкретных условий. При этом следует должным образом учитывать как увеличение соответствующих расходов, так дополнительную нагрузку на членов Организации, участвующих в работе бюро.
17. Касательно *роли бюро* широкую поддержку получили следующие вспомогательные и посреднические функции: (i) определение повестки дня будущей сессии во взаимодействии с региональными группами; (ii) обмен информацией по развитию событий в межсессионный период, а также по возможным последующим действиям. РГОС в этом контексте отметила, что КУПВ рекомендовал добавить в правила процедуры технических комитетов общее описание функций бюро (например, «обеспечение подготовки к сессиям») без подробного перечисления таких функций ввиду их динамичного характера.
18. По *срокам проведения выборов в бюро* РГОС поддержала наметившуюся тенденцию проведения выборов к концу сессий, что соответствует активной позиции, ожидаемой от *бюро* в межсессионный период.

2. *Продолжительность и формат сессий КСХ и КСТ*

19. РГОС напомнила о том, что в то время как сессии Комитетов по рыбному и лесному хозяйству обычно длятся по пять дней, КСХ и КПСТ, начиная с 2005 года, поочередно проводят сессии, длящиеся по шесть дней. В связи с высказывавшейся ранее членами Организации озабоченностью по поводу сокращения продолжительности сессий КСХ (до 3,5 дней) и КСТ (до 2,5 дней) РГОС приветствовала консультации, проведенные НПС с председателями КСХ и КСТ с целью поиска новой формулы проведения следующего цикла сессий. Она дала высокую оценку предложениям, сделанным в этой связи Председателем КСХ и Секретарем КСТ от имени Председателя КСТ на их встрече в феврале 2011 года.
20. Соответственно, РГОС в целом поддержала мнение о том, что насыщенность и сложность повестки дня обоих Комитетов может оправдать увеличение продолжительности их сессий. Хотя участники и подчеркнули, что членам всех комитетов следует стремиться работать максимально эффективно и избегать дублирования, предлагаемое незначительное увеличение продолжительности сессий как КСХ (на один день), так и КСТ (на полдня) было сочтено в целом обоснованным и

потому одобрено. Это, в частности, оставит достаточно времени на проведение более обстоятельного обсуждения приоритетных направлений работы и избавит делегатов от необходимости обсуждать важные вопросы после завершения нормального рабочего дня.

21. Было также принято решение о том, что сессии КСХ и КСТ следует проводить последовательно, однако предпочтительнее в течение двух смежных недель, а не в течение одной и той же недели, как это делалось в ходе последних двухлетних периодов.
22. В апреле 2011 года Совет утвердил рекомендации в отношении продолжительности формата сессий, согласно которым сессия КСХ будет продлена на день, а КСТ на полдня на протяжении двух недель подряд. При этом сессии следует проводить максимально эффективно, избегая дублирования в работе⁴.
3. ***Своевременность представления и точность документации руководящих органов***
23. РГОС рассмотрела этот вопрос, взяв за основу предложения региональной группы стран Северной Америки. Она поддержала предложения, непосредственно касающиеся *своевременности представления и точности документации к заседаниям руководящих органов*. Они включали транспарентную систему учета и отчетности по подготовке документации для Конференции, Совета и других руководящих органов. Согласованные предложения, которые были одобрены Советом⁵, приводятся в Приложении 2.
24. Стандартный срок распространения документации на всех языках должен составлять от двух до четырех недель до проведения заседания. В начале каждой сессии Секретариат должен представить краткий общий отчет по любым задержкам сроков выпуска документации. Помимо этого, ожидаемые от членов Организации действия будут более четко прописываться в документах, например, в документах с пометкой «*для принятия решения*» конкретное решение, ожидаемое от членов Организации, будет отдельно приведено в выноске.

⁴ CL 141/REP, пункт 32.

⁵ CL 140/REP, пункт 79.

4. *Использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период*

25. РГОС дала высокую оценку вводной презентации, сделанной представителем Австралии от имени региональной группы стран юго-западной части Тихого океана в отношении возможностей применения информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для поддержки руководящих органов. РГОС пришла к согласию в отношении целесообразности применения вышеупомянутых предложений для совершенствования методов работы с учетом следующих весомых факторов:
- необходимость принимать во внимание различный уровень развития ИКТ и доступа к ним в государствах-членах;
 - обеспечение полной прозрачности одновременно с защитой конфиденциальности или секретности данных в случае необходимости;
 - подкрепление любых предложений соответствующим анализом эффективности затрат;
 - поэтапный подход, предпочтительно в отношении ко всем всеобъемлющим инициативам.
26. Рассматривая документ, подготовленный затем Секретариатом по этому вопросу, РГОС отметила, что к уже внедренным в практику полезным приложениям можно отнести: (i) регулярная связь в режиме онлайн через веб-сайт постоянных представителей. В плане дальнейшего расширения использования современных технологий РГОС рассмотрела применение следующих возможных приложений в ходе сессий руководящих органов и в межсессионный период.
27. Во время сессий:
- регулярное использование видеоконференций, например, для обеспечения участия ключевых докладчиков или сотрудников полевых отделений ФАО на местах при минимальных затратах;
 - Интернет-трансляции с важнейших заседаний для повышения осведомленности государств-членов об их работе;
 - распространение практики цифровой записи заседаний других руководящих органов помимо Совета и Конференции;
 - установка системы электронного голосования в больших залах заседаний (Зал пленарных заседаний, Зеленый и Красный залы);
 - автоматическая система очередности заявок на выступления.
28. В межсессионный период:
- содействие в подготовке сессий руководящих органов посредством ведущихся модератором интернет-форумов ограниченного доступа;
 - проведение неофициальных онлайн-опросов для изучения мнения членов Организации по конкретным вопросам;
 - утверждение в межсессионный период электронным способом вопросов, не вызывающих возражений;
 - расширение на всю сеть децентрализованных отделений практики видеоконференций по вопросам, представляющим интерес для членов Организации.
29. РГОС получила разъяснения в отношении ряда обсуждавшихся средств, включая, помимо потенциальной экономии за счет их использования, также ожидаемые единовременные вложения и регулярные расходы. К примеру, отмечалось, что экономии можно добиться за счет более широкого использования видеоконференций. Прогнозируемые бюджетные последствия, включающие также расходы на другие вышеуказанные меры, приведены в Приложении 3.
30. В конкретном плане подчеркивалось, что прежде чем принимать решение о внедрении предлагаемой электронной системы голосования, важно обеспечить необходимый

уровень ее конфиденциальности и точности. Помимо этого, Председатель также предложил Секретариату обеспечить техническую возможность прерывать затянувшиеся выступления во время сессий руководящих органов, отключая микрофон оратора по истечении времени, отведенного регламентом.

31. В более общем плане РГОС однозначно выразила заинтересованность в продвижении на направлениях, отмеченных в документе. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что Секретариат в интересах членов Организации может приступать к внедрению наименее затратных и легче всего осуществимых мер.
32. В связи с тем, что предлагавшееся применение интернет-форумов для содействия в подготовке сессий руководящих органов будет связано со сравнительно высокими затратами, для принятия членами Организации обоснованного решения в будущем потребуется более глубокий технический и финансовый анализ.
33. В апреле 2011 года Совет утвердил рекомендации, сделанные РГОС в отношении использования современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период⁶.

5. Обновление информационной записки о методах работы Совета

34. В дополнение к рекомендациям со стороны КУПВ и Совета, РГОС предложила конкретные поправки в процессе обновления *информационной записки о методах работы Совета*. Этот документ, распространяемый на каждой сессии Совета, начиная с 1973 года, требует внесения поправок и обновления с тем, чтобы отражать изменения роли, функций, практики и методов работы Совета, заложенные в ПНД и внесенные в поправки к базовым документам, одобренные Конференцией в 2009 году.
35. В частности, РГОС сочла, что в обновленной записке следует: (i) прописать функции Совета согласно соответствующим положениям базовых документов; (ii) предусмотреть участие членов Совета и их взаимодействие при том, что НПС играет более активную посредническую роль в этом процессе; (iii) предусмотреть участие членов Совета в межсессионной работе, включая определение повестки дня; (iv) включить характеристики стандартных шаблонов для документов совещаний; а также (v) дать информацию о порядке голосования.
36. Итоговый текст *Информационной записки о методах работы Совета*, включающий все изменения и дополнения, согласованные РГОС в процессе ее работы, был представлен Совету в апреле 2011 года и одобрен им⁷.

6. Механизм подготовки докладов

37. При рассмотрении различных пунктов повестки дня, особенно касающихся методов работы Совета и технических комитетов, РГОС в качестве сквозной темы обсуждала механизм подготовки докладов. Обсуждение в основном касалось соответствующих плюсов использования института *докладчиков* по сравнению с устоявшейся практикой редакционных комитетов, однако в итоге так и не удалось достигнуть четкого консенсуса по наиболее предпочтительной формуле.
38. В качестве альтернативы редакционному комитету также была предложена «группа по проверке», которая бы проверяла, насколько точно в проекте доклада совещания отражены выводы, решения и рекомендации по итогам обсуждения, обобщенные Председателем.
39. Подчеркивалось, что любой вариант должен учитывать необходимость обеспечения возможности участия членов Организации в процессе принятия решений на языках ФАО. Помимо практического механизма подготовки проектов докладов, было также

⁶ CL 141/REP, пункт 31.

⁷ CL 141/REP, пункт 51.

сочтено, что основное внимание в них должно уделяться согласованным решениям и рекомендациям.

7. *Оценка реформ управления*

40. В ходе обсуждения Советом в апреле 2011 года доклада РГОС о ходе работы отмечалось, что в мероприятии ПНД 2.74 предусматривалась оценка Конференцией эффективности реформ управления, в том числе роли и функционирования региональных конференций, и проведение в этих целях независимого рассмотрения соответствующих вопросов. Отмечалось, что это мероприятие должно быть завершено к 2015 году, в связи с чем подготовительную работу следует провести в течение двухлетнего периода 2012-2013 годов.

Приложение 1**Порядок работы Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве*****Членство***

1. Членство в РГОС открыто для всех членов ФАО.
2. Членами Бюро РГОС будут:
 - Председатель: г-н Люк Гюйо, Независимый председатель Совета
 - заместители Председателя:
 - г-жа Посол Агнесс ван Арденне-ван дер Хувен (Нидерланды)
 - г-н Посол Вилфред Джозеф Нгирва (Танзания)
 - Члены:
 - от Африки: Эритрея
 - от Азии: Китай
 - от Европы: Испания
 - от Латинской Америки и стран Карибского бассейна: Бразилия
 - от Ближнего Востока: Афганистан
 - от Северной Америки: Канада
 - от Юго-Западного региона Тихого океана: Австралия.

Функции

3. РГОС будет рассматривать меры, направленные на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве, и делать соответствующие рекомендации.
4. В этом контексте РГОС рассмотрит, помимо прочего, вопрос о членском составе и вынесет соответствующие рекомендации в отношении изменения числа мест в Совете.

Методы работы

5. В течение двухлетнего периода 2010-2011 годов РГОС будет проводить свои совещания по мере необходимости.
6. Совещания Комитета созываются Председателем по согласованию с Секретариатом.

Отчетность

7. Доклады о работе РГОС представляются регулярным сессиям Совета в 2010 и 2011 году, а итоговый доклад представляется Конференции в 2011 году.

Финансирование

8. РГОС выделяются бюджетные средства на покрытие расходов, в том числе связанных с документацией, устными и письменными переводами.

Приложение 2

**Согласованные предложения по
своевременности и точности документации к заседаниям руководящих органов**

1. Секретариат ФАО должен использовать транспарентную и предсказуемую систему для учета и отчетности по подготовке документации к Конференции, Совету и другим важным заседаниям руководящих органов. Стандартный срок подготовки документов должен составлять от двух до четырех недель до проведения таких заседаний, включая перевод на официальные языки, значащиеся на веб-сайте.
2. В начале сессии соответствующего руководящего органа Секретариат должен дать краткий отчет (не более 5 минут) доклад об итогах процесса подготовки документации с упоминанием количества публикаций, выпущенных/доступных в соответствии с заданным графиком. Данные отчеты могут с течением времени быть использованы в качестве базисных для оценки колебаний эффективности работы в ходе последующих сессий. Собранные статистические данные также включать аспекты, связанные с переводом.
3. Что касается «точности» итоговой документации, например докладов, то любое внесение изменений в текст «из зала» должно осуществляться с помощью компьютерных технологий так, чтобы это было видно на экране всем участникам пленарного заседания. Любые изменения, принятые участниками заседания, должны как можно скорее в письменном виде сообщаться всем членам Организации.
4. Эффективность работы заседаний руководящих органов существенно повысится, если ожидаемые от членов решения будут четко прописаны в предсессионной документации. В отношении документов, помеченных «Только в порядке информации», может не потребоваться предметного обсуждения, если только члены Организации не выдвинут такого требования. Документы, помеченные «Для обсуждения», могут обсуждаться, исполнителям могут быть заданы вопросы, а члены Организации могут делать соответствующие рекомендации. Пометка «Для принятия решения» подразумевает, что в документе быть четко приписано, какое конкретное решение ожидается от членов Организации. Каким бы ни был окончательный согласованный формат, важно обеспечить его единообразное и правильное применение в ходе всех будущих сессий.
5. Документация, касающаяся менее существенных вопросов, связанных с руководящими органами, не подлежит в обязательном порядке рассмотрению в Канцелярию Генерального Директора.

Приложение 3

Оценка дополнительных расходов в связи с обсуждавшимися РГОС мерами по повышению эффективности

			Регулярные расходы в течение двухлетнего периода (долл. США)	Единовременные расходы (долл. США)	
Предложение Председателя о более представительном и эффективном Совете	Увеличение числа мест в Совете с 49 до 56		175.000		
	Бюро Совета		100.000		
Использование современных технологий в работе сессий руководящих органов и в межсессионный период	Во время сессий	Видеоконференции	Незначительный рост расходов (40-60 долл. США/час)		
		Интернет-трансляции	Не влечет роста расходов		
		Расширение практики цифровой записи		100.000	
		Электронная система голосования		40.000	
	Межсессионный период	Автоматическая система очередности заявок на выступления			5.000
			Интернет-форумы ограниченного доступа	160.000	100.000
		Онлайн-опросы		5.000	
		Электронное утверждение вопросов, не вызывающих возражений, в межсессионный период		5.000	
		Видеоконференции между штаб-квартирой, региональными и субрегиональными бюро и страновыми представительствами	Незначительный рост расходов (40-60 долл. США/час)		
		Доступ к земле к правилам, политическим документам и инструкциям	Не влечет роста расходов		

		Доступ к руководству	Не влечет роста расходов	
Механизм работы технических комитетов	Совещания бюро (для КСТ, КСХ, КРХ и КЛХ)		120.000-240.000	
Увеличение продолжительности сессий КСТ и КСХ	КСТ		10.500	
	КСХ		25.000	

